

**Zmluva o úprave vzájomných práv a povinností vyplývajúcich  
z realizácie parkovacej politiky v hlavnom meste SR Bratislava  
v mestskej časti Bratislava – Ružinov**

v súlade s § 51 a § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len ako „**zmluva**“)  
uzatvorená medzi

Zmluvné strany:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
zastúpené: Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom hlavného mesta SR Bratislava  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
banka: Československá obchodná banka, a.s.  
č. účtu v tvare IBAN: SK88 7500 0000 0002 2504 7483  
(ďalej len ako „**hlavné mesto**“)

a

**Mestská časť Bratislava - Ružinov**

sídlo: Mierová 21, 827 05 Bratislava – Ružinov  
zastúpená: Ing. Martin Chren, starosta  
IČO: 00603155  
DIČ: 2020699516  
banka: Všeobecná úverová banka, a.s.  
č. účtu v tvare IBAN: SK60 0200 0000 1900 0402 9062  
(ďalej len ako „**mestská časť**“)

(hlavné mesto a mestská časť jednotlivo aj ako „**zmluvná strana**“, ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“)

vychádzajúc:

- a) zo schválených aktuálne platných Základných pravidiel parkovacej politiky hlavného mesta SR Bratislavy 2019,
- b) zo schváleného Štatútu peňažného fondu na rozvoj udržateľnej mobility v hlavnom meste SR Bratislave účinného od 1. septembra 2019,
- c) zo schváleného Dodatku č. 17 Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy účinného od 1. augusta 2019, ako aj z Dodatku č. 20 Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy účinného od 1. januára 2021 (ďalej len ako „**dodatok štatútu**“),
- d) z prijatého Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 10/2021 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel účinného od 1. januára 2021, ako úplného znenia všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 8/2019 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel, ako vyplýva zo zmien vykonaných všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 12/2020 a zo zmien a doplnení vykonaných všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 9/2021(ďalej len ako „**VZN o dočasnom parkovaní**“),

sa dohodli na nasledujúcom znení tejto zmluvy za účelom realizácie parkovacej politiky v hlavnom meste SR Bratislava –v Mestskej časti Bratislava - Ružinov.

### Preambula

1. Hlavné mesto v postavení obce v zmysle ust. § 6a zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**cestný zákon**“) prijalo VZN o dočasnom parkovaní, ktorého cieľom je zo strany hlavného mesta, ako prevádzkovateľa, komplexne zabezpečovať prevádzku vymedzených úsekov miestnych ciest, komunikácií určených na dočasné parkovanie motorových vozidiel, a to pre celé územie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.
2. V zmysle dodatku štatútu majú jednotlivé mestské časti hlavného mesta navrhovať hlavnému mestu úseky miestnych komunikácií I. až IV. triedy, ktoré sú určené na dočasné parkovanie motorových vozidiel a ich zaradenie do zón parkovania.
3. Zmluvné strany majú spoločný záujem na vytvorení jednotného a komplexného systému organizovania dopravy a spôsobu parkovania motorových vozidiel na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej len ako „**parkovacia politika**“), a dohodli sa preto na uzatvorení tejto zmluvy s cieľom zabezpečiť jednotnú parkovaciu politiku v spolupráci medzi hlavným mestom a príslušnou mestskou časťou vo vymedzených zónach tejtoestskej časti. Zoznam vymedzených zón je uvedený v Prílohe č. 1 – Úseky miestnych komunikácií určených pre parkovaciu politiku v súlade s VZN o dočasnom parkovaní (ďalej len ako „**Príloha č.1**“), (ďalej len ako „**zóna**“). Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o podmienkach vzájomnej spolupráce za účelom realizácie parkovacej politiky v rámci príslušnejestskej časti vo vymedzených zónach.
2. Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si pri plnení predmetu zmluvy vzájomnú súčinnosť, s cieľom vytvoriť jednotnú a systematickú parkovaciu politiku na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

### Článok II

#### Povinnostiestskej časti

1. Mestská časť pri realizácii parkovacej politiky zabezpečí:
  - a) spolufinancovanie parkovacej politikyestskej časti z rozpočtuestskej časti v prípade prekročenia celkových nákladov uvedených v článku III. ods.1 písm. b) tejto zmluvy,
  - b) poskytnutie všetkej potrebnej súčinnosti pri majetkovom usporiadaní, zaraďovaní komunikácií do siete miestnych ciest, ako aj ich prípadnom následnom zvereníestskej časti. Podklady k takýmto procesom a konaniam (polohopisné zameranie skutkového stavu, overenie passportu, osvedčenie existencie stavby, znalecké posudky, geometrické plány) budú realizované na základe dohody oboch zmluvných strán pre jednotlivé prípady zaraďovania a majetkového usporiadania,
  - c) spracovanie projektov organizácie dopravy s návrhom dopravného značenia s vymedzenými úsekmi miestnych a účelových komunikácií na dočasné parkovanie, ktoré sú schválené vopred hlavným mestom a sú v súlade s Prílohou č. 2 – Mestský dizajn manuál parkovacích zón, ktorého súčasťou sú požiadavky na projektovú dokumentáciu (ďalej len ako „**Príloha č.2**“), (ďalej len ako „**projekty organizácie dopravy**“). Príloha č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
  - d) realizáciu vodorovného a zvislého dopravného značenia (ďalej len ako „**značenie**“) v zmysle Prílohy č.3 - Vzorový list pre realizáciu vodorovného a zvislého značenia (ďalej len ako „**Príloha č. 3**“). Príloha č.3 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. V prípade realizácie vodorovného a zvislého dopravného značenia na cestách I. a II. triedy a/alebo účelových komunikáciách, v rámci parkovacej politiky, je príslušnáestská časť

povinná protokolárne odovzdať vyššie uvedené značenie hlavnému mestu, a to najneskôr do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní od vykonania značenia,

- e) súhlas spracovateľov projektov organizácie dopravy na ich poskytnutie vo formáte DWG a používanie hlavným mestom SR Bratislava po usporiadaní majetkových práv podľa čl. V tejto zmluvy,
- f) príslušnú odťahovú službu pre cesty III. a IV. triedy za účelom naplnenia kontrolného mechanizmu parkovacej politiky v príslušnej mestskej časti,
- g) príslušnú kontrolu zjazdnosti a schodnosti, prípadne samotný výkon čistenia, a zabezpečenia opravy a iných nevyhnutných služieb pre cesty III. a IV. triedy za účelom naplnenia zjazdnosti ciest v rámci parkovacej politiky v príslušnej mestskej časti,
- h) bezodplatné poskytnutie údajov hlavnému mestu z digitálneho pasportu parkovacích miest pred ukončením príslušného obdobia.

### Článok III

#### Povinnosti hlavného mesta

1. Hlavné mesto pri realizácii parkovacej politiky zabezpečí:
  - a) poskytnutie všetkej potrebnej súčinnosti v rámci realizácie kontroly parkovania prostredníctvom mestskou časťou poverených osôb alebo osôb poverených hlavným mestom, ako aj spoluprácu v rámci ukladania sankcií za zistené priestupky tak, aby bolo možné príslušníkmi mestskej polície a /alebo poverenými osobami zo strany hlavného mesta bezodkladne po zistení porušenia a identifikácii priestupku uložiť sankcie v rámci priestupkového konania prípadne podľa iného platného a všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky. Hlavné mesto prostredníctvom mestskej polície zabezpečí pridelenie príslušného počtu mestských policajtov na každodenný režim zabezpečenia dodržiavania kontroly parkovacej politiky na území mestskej časti, ktorí budú zabezpečovať výkon kontroly parkovacej politiky v rámci zóny a/alebo prípadne zabezpečí iné príslušné osoby poverené kontrolou dodržiavania parkovacej politiky na území mestskej časti,
  - b) spolufinancovanie parkovacej politiky mestskej časti v určenej zóne, resp. refundáciu nákladov v rozsahu:
    - i. na realizáciu vodorovného a zvislého dopravného značenia do výšky najviac 76 000,- € s DPH(slovom: sedemdesiatšesťtisíc eur s DPH),  
(ďalej spolu v texte aj ako „náklady“),
  - c) spoluprácu pri spracovaní projektov organizácie dopravy a ich verifikovaní, resp. odsúhlasení operatívnu komisiou pre určovanie dopravných značiek a dopravných zariadení,
  - d) protokolárne prevzatie značenia, vykonaného zo strany príslušnej mestskej časti. Protokol podpisujú obidve zmluvné strany. Protokol obsahuje aj súpis prípadne zistených väd a drobných nedorobkov, primerané termíny na ich odstránenie, príp. záznam o nevyhnutných dodatočne požadovaných prácach a prehlásenie hlavného mesta, že značenie preberá. Značenie môže byť mestskou časťou odovzdané a hlavným mestom prevzaté aj v prípade, že v protokole budú uvedené vady a nedorobky, ktoré samy o sebe ani v spojení s inými nebránia plynulej a bezpečnej prevádzke (užívaniu) dokončeného značenia. Hlavné mesto má následne povinnosť skontrolovať dodatočné odstránenie väd a drobných nedorobkov značenia zo strany mestskej časti; zmluvnými stranami bude vyhotovený a podpísaný protokolárny záznam o ich odstránení, prípadne neodstránení s výzvou na dodatočné plnenie v zmysle vyššie uvedeného.

### Článok IV

#### Financovanie

1. V súvislosti so skutočnosťou, že hlavné mesto v rámci svojich povinností v zmysle čl. III. ods.1 písm. b) tejto zmluvy zabezpečí spolufinancovanie uvádzaných nákladov mestskej časti pri realizácii parkovacej politiky v zóne, dohodli sa zmluvné strany na nasledujúcom spôsobe financovania:

- a) mestská časť po obstaraní jednotlivých nákladov (samostatne) a vystavení a prijatí faktúr od jednotlivých dodávateľov, zašle hlavnému mestu písomnú žiadosť o refundáciu finančných nákladov, a to v lehote najneskôr do 5 (slovom: päť) pracovných dní odo dňa prijatia predmetnej faktúry, ktorej súčasťou bude:
  - i. požadovaná výška financovania,
  - ii. popis financovaného nákladu,
  - iii. kópia faktúry dodávateľa mestskej časti,
  - iv. splatnosť faktúry,
- b) v prípade, že mestská časť vynaloží finančné prostriedky za spracovanie a aktualizáciu projektov organizácie dopravy a súvisiacu realizáciu vodorovného a zvislého dopravného značenia pred účinnosťou tejto zmluvy, hlavné mesto refunduje mestskej časti vzniknuté náklady, avšak maximálne do výšky uvedenej v čl. III. ods. 1 písm. b) tejto zmluvy, a to na základe písomnej žiadosti o refundáciu s uvedením požadovanej čiastky, popisu finančného nákladu, ktorej prílohou bude kópia faktúry dodávateľa mestskej časti a výpis bankového účtu preukazujúci úhradu danej faktúry,
- c) hlavné mesto najneskôr do 60 pracovných (slovom: šesťdesiat) dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti mestskej časti o refundáciu nákladov podľa tohto článku zmluvy, uhradí na účet mestskej časti príslušnú čiastku v hodnote uvedenej na faktúre dodávateľa, resp. jednotlivých dodávateľov,
- d) hlavné mesto nie je povinné uhradiť faktúru za projekty organizácie dopravy a súvisiace vodorovné a zvislé dopravné značenie podľa čl. III, bodu 1. písm. b) tejto zmluvy v prípade, že pred určením dopravného značenia neboli do projektov zapracované pripomienky hlavného mesta; uvedené neplatí v prípade, ak projekty organizácie dopravy boli schválené v dopravnej komisii hlavného mesta pred nadobudnutím platnosti tejto zmluvy a/alebo,
- e) hlavné mesto nie je povinné uhradiť faktúru za projekty organizácie dopravy a súvisiace vodorovné a zvislé dopravné značenie podľa čl. III, bodu 1. písm. b) tejto zmluvy ak príslušná mestská časť nebude postupovať a vykonávať príslušné úkony v zmysle s Prílohy č. 2 – Mestský dizajn manuál parkovacích zón,
- f) vyúčtovanie všetkých výnosov z elektronických platieb za dočasné parkovanie a platieb uskutočnených prostredníctvom parkomatov, podliehajúcich právnej úprave týkajúcej sa úsekov miestnych ciest určených na dočasné parkovanie motorových vozidiel a tarifné pásma v zmysle VZN o dočasnom parkovaní motorových vozidiel v príslušnom znení, clearing týchto výnosov voči mestskej časti v súlade s dohodnutým pomerom rozdelenia výnosov podľa článku 91 Štatútu hlavného mesta v znení jeho príslušných a všetkých platných dodatkov prijatých Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave (ďalej len „**štatút hlavného mesta**“), a to na štvrtročnej báze vždy do 15 (slovom: pätnásteho) dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca, pričom dňom vykonania clearingu sa rozumie pripísanie objemu finančných prostriedkov stanoveného na základe vyúčtovania a rozdelenia výnosov v pomere podľa článku 91 štatútu hlavného mesta na bankový účet mestskej časti. Počas prvého roka prevádzky úsekov miestnych ciest určených na dočasné parkovanie motorových vozidiel prebehne vyúčtovanie na polročnej báze.

## Článok V

### Osobitné dojednania zmluvných strán

1. Predmetom tejto zmluvy je i úprava vzájomných práv a povinností týkajúcich sa postúpenia práv a povinností zo strany mestskej časti na hlavné mesto a prevzatie práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o dielo, ktorú mestská časť uzatvorila s dodávateľom Saba Parking, SK s.r.o., so sídlom Grösslingova 4, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 35 844 256, dňa 26.5.2022, Evč. 124/2022-V/81 (ďalej len „**zmluva o dielo**“), ako aj úprava vlastníckych vzťahov k predmetu príslušnej zmluvy o dielo, t.j. k 10 ks on street parkomatov, ktoré sú špecifikované v Prílohe č.4 – Špecifikácia predmetu zmluvy o dielo (ďalej len ako „**Príloha č.4**“), (ďalej len ako „**parkomaty**“), ktoré svojou podstatou prispievajú k napĺňaniu cieľov realizácie jednotnej a komplexnej parkovacej politiky v rámci príslušnej mestskej časti vo vymedzených zónach.

2. Mestská časť ako postupca touto zmluvou prevádza a postupuje všetky svoje práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce zo zmluvy o dielov súlade s čl. XII ods. 2 zmluvy o dielo, na hlavné mesto, t.j. na postupníka. Postupca ku dňu účinnosti tejto zmluvy prevádza a postupuje na postupníka všetky práva a nároky zo zmluvy o dielo.
3. Postupník, t.j. hlavné mesto, podpisom tejto zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že sa pred uzatvorením tejto zmluvy oboznámil so znením zmluvy o dielo, a v plnom rozsahu ju prijíma.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že postúpenie jednotlivých práv a nárokov zo zmluvy o dielo, podľa tejto zmluvy je bezodplatné.
5. Súčasťou tejto zmluvy je i záväzok mestskej časti, ako predávajúceho, previesť na kupujúceho, t.j. na hlavné mesto, za podmienok dohodnutých touto zmluvou, vlastnícke právo k parkomatom, ktorých špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 4 tejto zmluvy, a kupujúci nadobúda vlastnícke právo k predmetu kúpy, t.j. k parkomatom. Hlavné mesto nadobúda vlastnícke právo k parkomatom dňom ich protokolárneho odovzdania, v súlade s čl. V ods. 10 tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za predmet kúpy špecifikovaný v Prílohe č. 4 tejto zmluvy v celkovej výške 69.000€ (slovom: šesťdesiatdeväťtisíc) eur bez DPH, t.j. 82 800 € (slovom: osemdesiatdvatisícosemsto) eur s DPH.
7. Hlavné mesto, ako kupujúci, sa zaväzuje a je povinné zaplatiť celú kúpnu cenu predávajúcemu, t.j. mestskej časti tak, že uhradí celú kúpnu sumu, uvedenú v čl. V ods. 6 zmluvy najneskôr do 10 (slovom: desiatich) kalendárnych dní od protokolárneho odovzdania parkomatom hlavnému mestu, a to bezhotovostným bankovým prevodom na účet mestskej časti, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Dňom zaplatenia kúpnej ceny je deň, kedy bola celá kúpna cena pripísaná na účet mestskej časti.
8. Mestská časť vyhlasuje, že predmet kúpy nie je zaťažený žiadnymi ťarchami ani inými právnymi povinnosťami, ktoré by bránili hlavnému mestu v užívaní predmetu kúpy, a že oboznámil kupujúceho so stavom predmetu kúpy a nie sú mu známe také vady predmetu kúpy, na ktoré by mal hlavné mesto osobitne upozorniť.
9. Hlavné mesto vyhlasuje, že si je vedomé skutočností, že kupuje a preberá použité zariadenia, konkrétne parkomaty, a že sa so stavom predmetu kúpy riadne oboznámil a predmet kúpy kupuje a preberá bez výhrad v stave v akom je predmet kúpy pri podpise tejto zmluvy. Hlavné mesto vyhlasuje, že si je vedomé, že predmet kúpy, resp. samotný predmet zmluvy o dielo, bol predmetom verejného obstarávania mestskej časti, a vzišiel ako výsledok zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „ZVO“).
10. Mestská časť sa zaväzuje predmet kúpy odovzdať hlavnému mestu spolu s dokladmi potrebnými k užívanie predmetu kúpy najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, a hlavné mesto sa zaväzuje predmet kúpy protokolárne prevziať. Konkrétny termín odovzdania a protokolárneho prevzatia predmetu kúpy bude zmluvnými stranami dohodnutý bez zbytočného odkladu po uzatvorení tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy bude zmluvnými stranami spísaný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy (ďalej len ako „**protokol**“), ktorý bude písomne vyhotovovať príslušná mestská časť.
11. Nebezpečenstvo vzniku škody na predmete kúpy prechádza na hlavné mesto okamihom podpísania protokolu oboma zmluvnými stranami.
12. Zmluvné strany, prehlasujú, že za účelom jednotnej a komplexnej realizácie parkovacej politiky v mestskej časti v súvislosti so zadávaním zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác, zákaziek na poskytnutie služieb, súťaž návrhov a pod. s nízkou hodnotou, na samotný projekt parkovacej politiky v zmysle § 117 ZVO, vyvinú tieto, maximálne úsilie pre uzatvorenie individuálnej dohody o príležitostnom spoločnom obstarávaní podľa § 16 ZVO, ktorá bude upravovať špecifikáciu jednotlivých práv a povinností zmluvných strán, a konkrétne podmienky a postupy zadávania zákaziek zmluvných strán, ako verejných obstarávateľov, ktoré budú počas trvania tejto zmluvy zrealizované za účelom naplnenia predmetu tejto zmluvy.

## Článok VI

### Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní do 31.12.2030.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c) odstúpením od zmluvy zo strany hlavného mesta v prípade hrubého a opakovaného porušenia povinností zo strany mestskej časti; odstúpením od zmluvy zo strany mestskej časti v prípade hrubého a opakovaného porušenia povinností hlavného mesta.
3. V prípade zániku zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V predmetnej dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia ku dňu zániku tejto zmluvy dohodou. Pre vylúčenie pochybností, sa v dohode upraví výška finančných prostriedkov, ktoré je povinná mestská časť vrátiť hlavnému mestu, podľa jednotlivých plnení počas trvania tejto zmluvy, a určí sa rozsah hnutelných vecí, ktoré sú súčasťou parkovacej politiky, a zostanú vo výlučnom vlastníctve mestskej časti a/alebo hlavného mesta, po ukončení platnosti tejto zmluvy.
4. Hlavné mesto si vyhradzuje právo (nie povinnosť) odstúpenia od zmluvy v prípade, ak mestská časť poruší svoje záväzky definované v čl. II tejto zmluvy, pričom hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť mestskej časti, pred odstúpením od zmluvy, dodatočnú primeranú lehotu na nápravu v trvaní minimálne 60 (slovom: šesťdesiat) pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na odstránenie porušenia zo strany mestskej časti.
5. Mestská časť si vyhradzuje právo (nie povinnosť) odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak hlavné mesto poruší svoj záväzok definovaný v čl. IV ods. 1 písm. c) a v čl. V ods. 7 tejto zmluvy; pričom mestská časť sa zaväzuje poskytnúť hlavnému mestu, pred odstúpením od zmluvy, dodatočnú lehotu na nápravu v trvaní minimálne 60 (slovom: šesťdesiat) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na odstránenie porušenia hlavnému mestu.
6. Odstúpenie od zmluvy musí byť vyhotovené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane na adresu sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Odstúpenie sa považuje za doručené v zmysle ustanovení čl. VII ods. 2, podľa toho, ktorá zo skutočností uvedených v predmetnom ustanovení nastane skôr.
7. V prípade odstúpenia od zmluvy sa táto zmluva zrušuje od počiatku a zmluvné strany sú povinné vrátiť si všetko, čo im bolo plnené a poskytnuté v súvislosti s touto zmluvou s výnimkou tých plnení, z povahy ktorých to je vylúčené.
8. Po ukončení platnosti tejto zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť, či platnosť zmluvy skončila uplynutím času, dohodou, odstúpením, je mestská časť povinná odovzdať Hlavnému mestu bez zbytočného odkladu späť všetky originály písomností, ktoré od neho získal v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy.

## Článok VII

### Komunikácia a doručovanie

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
2. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
  - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
3. Za prvé kontaktné osoby ohľadne komunikácie týkajúcej sa tejto zmluvy, prípadne pre riešenie administratívnych a organizačných pokynov boli určené:

- i. za hlavné mesto – Mgr. Robert Balušík, robert.balusik@bratislava.sk
  - ii. za mestskú časť – Ing. Tatiana Spišáková, tatiana.spisakova@ruzinov.sk
4. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
  5. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
  6. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 7 (slovom: sedem) pracovných dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

## Článok VIII

### Dôverné informácie, mlčanlivosť a ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany majú záujem a potrebu zachovávať dôverný charakter niektorých informácií, ktorých výmena je nevyhnutná pre naplnenie účelu tejto zmluvy. Zmluvné strany si vzájomne sprístupňujú určité dôverné informácie, ktoré môžu obsahovať najmä, nie však výlučne, technické, komerčné, finančné, právne, riadiace, prevádzkové, administratívne, plánovacie, marketingové alebo ekonomické informácie, dáta a know-how, vrátane všetkých kópií, poznámok, analýz, kompilácií, štúdií a iných dokumentov, ktoré obsahujú a/alebo boli vyhotovené na základe takýchto informácií, či už v písomnej, ústnej, obrázkovej, elektronickej alebo inej podobe (ďalej len „**dôverné informácie**“), a prináležia podľa ich podstaty zmluvným stranám, ktoré berú na vedomie, že ich akékoľvek sprístupnenie bude a/alebo môže mať za následok značné poškodenie zmluvných strán, ich činností, dobrého mena, vrátane možnosti ohrozenia ich vzťahu s verejnosťou.
2. Mestská časť bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré mu boli poskytnuté Hlavným mestom a/alebo ku ktorým má mestská časť prístup. Mestská časť nepoužije žiadne z dôverných informácií na iné účely, ako je uvedené v tejto zmluve.
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že ich práva a povinnosti týkajúce sa dôverných informácií sa vzťahujú aj na zamestnancov, pridružené osoby, partnerov a/alebo poradcov, každej zo zmluvných strán, ktorým sú zmluvné strany oprávnené poskytnúť dôverné informácie v nevyhnutnom rozsahu pre plnenie podľa tejto zmluvy. Poskytnutie dôverných informácií tretej osobe v nevyhnutnom rozsahu sú zmluvné strany povinné bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.
4. Akékoľvek porušenie povinností zachovávať mlčanlivosť obsiahnutých v tejto zmluve zamestnancami, pridruženými osobami, partnermi a/alebo poradcamiestskej časti bude považované za porušenie zo stranyestskej časti, za čo bude mestská časť zodpovedná.
5. Predchádzajúce povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahujú na také informácie, ktoré:
  - a) sú alebo sa stanú verejne dostupnými bez akéhokoľvek pričineniaestskej časti; alebo
  - b) boli vo vlastníctveestskej časti predtým, ako ich získala na základe tejto zmluvy; alebo
  - c) boli vytvorené mestskou časťou alebo v jej mene nezávisle počas trvania povinnosti zachovávať mlčanlivosť; alebo
  - d) boli získané mestskou časťou od tretej osoby, ktorá preukázala, že má právo šíriť dôverné informácie; alebo
  - e) boli sprístupnené niektorou zo zmluvných strán, ak si ich sprístupnenie vyžadujú platné právne predpisy, príslušný súd, príslušný regulačný orgán alebo orgán rozhodujúci v spore medzi zmluvnými stranami.

6. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli, že ak v prípade jednotlivých plnení vyplývajúcich z tejto zmluvy budú spracúvať osobné údaje fyzických osôb, budú postupovať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „**GDPR**“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „**zákon o ochrane osobných údajov**“).
7. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
8. Mestská časť sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto zmluvy. Na požiadanie hlavného mesta je mestská časť povinná preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je mestská časť povinná postupovať výlučne v súlade s platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimalizácie spracúvania osobných údajov.
9. Mestská časť sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby jeho zamestnanci a príp. iné spolupracujúce osoby, poradcovia pri plnení tejto zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto zmluve.
10. Mestská časť je povinná nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo druhej zmluvnej strane v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, alebo ak koná v rozpore s touto zmluvou.
11. Ustanovenia o povinnosti zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, a povinnostiach o ochrane osobných údajoch špecifikované v ods. 2, 4, 5, 8, 9 a 10 tohto článku zmluvy, sa v celom rozsahu vzťahujú (platia) aj na (pre) hlavné mesto.

## Článok IX

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Týmto sa zmluvné strany zaväzujú pôsobiť v prospech úspešného zrealizovania spolupráce a berú na vedomie, že táto zmluva je vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle spolupracovať pri realizácii projektu.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy dodržiavať v plnom rozsahu všetky platné právne predpisy. Zmluvné strany sa rovnako zaväzujú pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy dodržiavať v plnom rozsahu všetky technické normy.
3. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, príslušnými ustanoveniami zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a prípadne inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami prijatými obidvoma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany sa môžu kedykoľvek dohodnúť na predĺžení platnosti a účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom písomného dodatku, prijatého obidvoma zmluvnými stranami, pričom uvedené nemá vplyv na plnenia, resp. financovanie nákladov dohodnuté v čl. III. ods. 1 písm. b) a čl. IV. tejto zmluvy.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach; tri pre (3) pre mestskú časť a dve (2) pre hlavné mesto..
7. Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy je neplatné a neúčinné, alebo ak sa takým stane z akéhokoľvek dôvodu, potom platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení nebude žiadnym spôsobom dotknutá, pokiaľ to nie je vylúčené v zmysle príslušných právnych predpisov. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto neplatné alebo neúčinné ustanovenie (jeho časť) novým ustanovením, ktoré sa čo najviac priblíži k účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia (alebo jeho časti), ktorý v čase uzatvorenia tejto zmluvy zmluvné



strany sledovali. Obdobne budú zmluvné strany postupovať, ak sa zistí, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je nevykonateľné.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1, Príloha č.2, Príloha č.3 a Príloha č.4.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, a to s výnimkou Článku V tejto zmluvy, ktorý nadobudne účinnosť len za predpokladu, že Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov schváli odplatný prevod vlastníckeho práva mestskej časti k 10 ks parkomatov za kúpnu cenu vo výške 69.000 € bez DPH (t. j. 82.800 € s DPH) v prospech hlavného mesta; od splnenia tejto podmienky závisí, či vôbec nastanú právne účinky Článku V tejto zmluvy. V prípade, ak Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov schváli odplatný prevod vlastníckeho práva 10 ks parkomatov za kúpnu cenu vo výške 69.000 € bez DPH (t. j. 82.800 € s DPH) v prospech hlavného mesta pred zverejnením tejto zmluvy, tak Článok V tejto zmluvy nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. V prípade, ak odplatný prevod vlastníckeho práva 10 ks parkomatov za kúpnu cenu vo výške 69.000 € bez DPH (t. j. 82.800 € s DPH) v prospech hlavného mesta bude schválený neskôr, Článok V zmluvy nadobudne účinnosť dňom schválenia tohto odplatného prevodu vlastníckeho práva. V prípade, že Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov neschváli odplatný prevod vlastníckeho práva 10 ks parkomatov za kúpnu cenu vo výške 69.000 € bez DPH (t. j. 82.800 € s DPH) v prospech hlavného mesta, nenastanú žiadne právne účinky Článku V tejto zmluvy.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná vôľa nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si tento dodatok prečítali a bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami.

V Bratislave, dňa  
za hlavné mesto:

V Bratislave, dňa  
za mestskú časť:

---

**Ing. arch. Matúš Vallo**

primátor hlavného mesta SR Bratislava

---

**Ing. Martin Chren**

starosta m.č. Bratislava - Ružinov

**Príloha č. 1** - Úseky miestnych komunikácií určených pre parkovaciú politiku v súlade s VZN o dočasnom parkovaní

**Príloha č.2** - Mestský dizajn manuál parkovacích zón, ktorého súčasťou sú požiadavky na projektovú dokumentáciu - verzia 1 (prijatý 2022)

**Príloha č.3** - Vzorový list pre realizáciu vodorovného a zvislého značenia

**Príloha č. 4** – Špecifikácia predmetu Zmluvy o dielo

